E05.04 Λυσίου κατὰ Ἐρατοσθένους 8-17

[[8]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p8) διαλαβόντες δὲ τὰς οἰκίας ἐβάδιζον· καὶ ἐμὲ μὲν ξένους ἑστιῶντα κατέλαβον, οὓς ἐξελάσαντες Πείσωνί με παραδιδόασιν· οἱ δὲ ἄλλοι εἰς τὸ ἐργαστήριον ἐλθόντες τὰ ἀνδράποδα ἀπεγράφοντο. [[9]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p9) ἐγὼ δὲ Πείσωνα μὲν ἠρώτων εἰ βούλοιτό[[1]](#footnote-1) με σῶσαι χρήματα λαβών. ὁ δ᾽ ἔφασκεν, εἰ πολλὰ εἴη. εἶπον ὅτι τάλαντον ἀργυρίου ἕτοιμος εἴην δοῦναι· ὁ δ᾽ ὡμολόγησε ταῦτα ποιήσειν. ἠπιστάμην μὲν οὖν ὅτι οὔτε θεοὺς οὔτ᾽ ἀνθρώπους νομίζει, ὅμως δ᾽ ἐκ τῶν παρόντων ἐδόκει μοι ἀναγκαιότατον εἶναι πίστιν παρ᾽ αὐτοῦ λαβεῖν. [[10]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p10) ἐπειδὴ δὲ ὤμοσεν, ἐξώλειαν ἑαυτῷ καὶ τοῖς παισὶν ἐπαρώμενος, λαβὼν τὸ τάλαντόν με σώσειν, εἰσελθὼν εἰς τὸ δωμάτιον τὴν κιβωτὸν ἀνοίγνυμι. Πείσων δ᾽ αἰσθόμενος εἰσέρχεται, καὶ ἰδὼν τὰ ἐνόντα καλεῖ τῶν ὑπηρετῶν δύο, καὶ τὰ ἐν τῇ κιβωτῷ λαβεῖν ἐκέλευσεν. [[11]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p11) ἐπεὶ δὲ οὐχ ὅσον ὡμολόγητο εἶχεν, ὦ ἄνδρες δικασταί, ἀλλὰ τρία τάλαντα ἀργυρίου καὶ τετρακοσίους κυζικηνοὺς καὶ ἑκατὸν δαρεικοὺς καὶ φιάλας ἀργυρᾶς τέτταρας, ἐδεόμην αὐτοῦ ἐφόδιά μοι δοῦναι, [[12]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p12) ὁ δ᾽ ἀγαπήσειν με ἔφασκεν, εἰ τὸ σῶμα σώσω. ἐξιοῦσι δ᾽ ἐμοὶ καὶ Πείσωνι ἐπιτυγχάνει Μηλόβιός τε καὶ Μνησιθείδης ἐκ τοῦ ἐργαστηρίου ἀπιόντες, καὶ καταλαμβάνουσι πρὸς αὐταῖς ταῖς θύραις, καὶ ἐρωτῶσιν ὅποι βαδίζοιμεν· ὁ δ᾽ ἔφασκεν εἰς[[2]](#footnote-2) [τὰ] τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ ἐμοῦ, ἵνα καὶ τὰ ἐν ἐκείνῃ τῇ οἰκίᾳ σκέψηται[[3]](#footnote-3). ἐκεῖνον μὲν οὖν ἐκέλευον βαδίζειν, ἐμὲ δὲ μεθ᾽ αὑτῶν ἀκολουθεῖν εἰς Δαμνίππου. [[13]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p13) Πείσων δὲ προσελθὼν σιγᾶν μοι παρεκελεύετο καὶ θαρρεῖν, ὡς ἥξων ἐκεῖσε. καταλαμβάνομεν δὲ αὐτόθι Θέογνιν ἑτέρους φυλάττοντα· ᾧ παραδόντες ἐμὲ πάλιν ᾤχοντο. ἐν τοιούτῳ δ᾽ ὄντι μοι κινδυνεύειν ἐδόκει, ὡς τοῦ γε ἀποθανεῖν ὑπάρχοντος ἤδη. [[14]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p14) καλέσας δὲ Δάμνιππον λέγω πρὸς αὐτὸν τάδε, ἐπιτήδειος μέν μοι τυγχάνεις ὤν, ἥκω δ᾽ εἰς τὴν σὴν οἰκίαν, ἀδικῶ δ᾽ οὐδέν, χρημάτων δ᾽ ἕνεκα ἀπόλλυμαι. σὺ οὖν ταῦτα πάσχοντί μοι πρόθυμον παράσχου τὴν σεαυτοῦ δύναμιν εἰς τὴν ἐμὴν σωτηρίαν. ὁ δ᾽ ὑπέσχετο ταῦτα ποιήσειν. ἐδόκει δ᾽ αὐτῷ βέλτιον εἶναι πρὸς Θέογνιν μνησθῆναι· ἡγεῖτο γὰρ ἅπαν ποιήσειν αὐτόν, [[15]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p15) εἴ τις ἀργύριον διδοίη[[4]](#footnote-4). ἐκείνου δὲ διαλεγομένου Θεόγνιδι (ἔμπειρος γὰρ ὢν ἐτύγχανον τῆς οἰκίας, καὶ ᾔδη ὅτι ἀμφίθυρος εἴη) ἐδόκει μοι ταύτῃ πειρᾶσθαι σωθῆναι, ἐνθυμουμένῳ ὅτι, ἐὰν[[5]](#footnote-5) μὲν λάθω, σωθήσομαι, ἐὰν δὲ ληφθῶ, ἡγούμην μέν, εἰ Θέογνις εἴη πεπεισμένος[[6]](#footnote-6) ὑπὸ τοῦ Δαμνίππου χρήματα λαβεῖν, οὐδὲν ἧττον ἀφεθήσεσθαι, εἰ δὲ μή, [[16]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p16) ὁμοίως ἀποθανεῖσθαι. ταῦτα διανοηθεὶς ἔφυγον ἐκείνων ἐπὶ τῇ αὐλείῳ θύρᾳ τὴν φυλακὴν ποιουμένων· τριῶν δὲ θυρῶν οὐσῶν, ἃς ἔδει με διελθεῖν, ἅπασαι ἀνεῳγμέναι ἔτυχον. ἀφικόμενος δὲ εἰς Ἀρχένεω τοῦ ναυκλήρου ἐκεῖνον πέμπω εἰς ἄστυ, πευσόμενον περὶ τοῦ ἀδελφοῦ· ἥκων δὲ ἔλεγεν ὅτι Ἐρατοσθένης αὐτὸν ἐν τῇ ὁδῷ λαβὼν εἰς τὸ δεσμωτήριον ἀπαγάγοι. [[17]](https://el.wikisource.org/wiki/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CE%AC_%CE%95%CF%81%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%83%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CE%BF%CF%85%CF%82#p17) καὶ ἐγὼ τοιαῦτα πεπυσμένος τῆς ἐπιούσης νυκτὸς διέπλευσα Μέγαράδε. Πολεμάρχῳ[[7]](#footnote-7) δὲ παρήγγειλαν οἱ τριάκοντα τοὐπ᾽ ἐκείνων[[8]](#footnote-8) εἰθισμένον παράγγελμα, πίνειν κώνειον, πρὶν[[9]](#footnote-9) τὴν αἰτίαν εἰπεῖν δι᾽ ἥντινα ἔμελλεν ἀποθανεῖσθαι· οὕτω πολλοῦ ἐδέησε κριθῆναι καὶ ἀπολογήσασθαι.

1. βούλοιτό: 3.Sg.Opt.Pr.A von βούλομαι: auch hier wieder ind. Rede beim Tempus der Vgght. [↑](#footnote-ref-1)
2. εἰς τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ ἐμοῦ erg. οἰκίαν (übliche Ellipse bei Angaben eines Wohnorts) [↑](#footnote-ref-2)
3. σκέπτηται: 3.Sg.Konj.Pr.M von σκέπτομαι: Der Konj. wird durch Dehnung des Themavokals gebildet. [↑](#footnote-ref-3)
4. διδοίη: 3.Sg.Opt.Pr.A von δίδωμι: Der Opt. ist an dem eingefügten -ι- erkennbar, vor allem in -oίη, -αίη, -είη [↑](#footnote-ref-4)
5. λάθω: 1.Sg.Konj.Aor.A von λανθάνω - ἐὰν λάθω: indefinit; Sätze mit ἁν + Konj.im Dt. fast immer > Ind./ind.Rede [↑](#footnote-ref-5)
6. εἴη πεπεισμένος: 3.Sg.Opt.Perf.P von πείθω – Konj./Opt.Perf.P werden aus Part.Perf.P + Konj./Opt. von εἰμί gebildet. [↑](#footnote-ref-6)
7. Πολέμαρχος ist Lysias‘ älterer Bruder. [↑](#footnote-ref-7)
8. ἐπὶ ἐκείνων „bei ihnen/ unter ihnen/ unter ihrer Herrschaft/ zu ihrer Zeit“ [↑](#footnote-ref-8)
9. πρίν kann - wie ὥστε - auch mit dem Inf. verbunden werden. [↑](#footnote-ref-9)